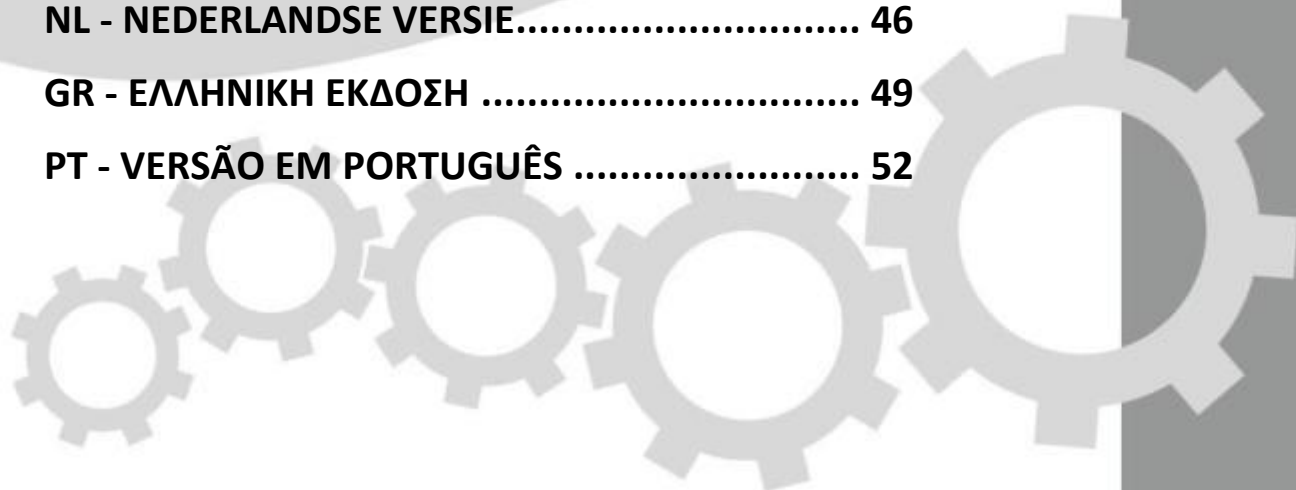




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	6
DE - DEUTSCHE VERSION.....	10
FR - VERSION FRANÇAISE	13
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	16
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	19
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	22
LV - LATVIEŠU VERSIJA	25
CZ - ČESKÁ VERZE.....	28
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	31
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	34
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	37
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	40
IT - VERSIONE ITALIANA.....	43
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	46
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	49
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	52





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sejf na szyfr i zamek elektroniczny 21x17x17cm

Typ: G10910

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Otwarcie sejf

1. Wprowadź kod (oryginalny kod ustawiony fabrycznie to 1,5,9) i naciśnij („A”, „C” lub „*” lub „B” („E” lub „#”). Zaświeci się zielone światło, przekręć klucz lub gałkę w ciągu 5 sekund, (jeśli jest uchwyt, najpierw przekręć uchwyt), i wyciągnij, aby otworzyć sejf.
2. Po każdym naciśnięciu klawisza, zaświeci się żółta dioda, oraz będzie słyszany krótki sygnał dźwiękowy, oznacza to, że numer został wprowadzony do pamięci mikroprocesora. Po poprawnym wprowadzeniu kodu, po naciśnięciu klawisza „A” lub „B”, żółta dioda będzie krótko migać, oraz będzie słyszalny krótki sygnał dźwiękowy. Jeśli po wprowadzeniu kodu, żółta dioda będzie migać dłużej, oraz sygnał dźwiękowy będzie słyszalny dłużej, oznacza to, że wprowadzono niepoprawny kod. Trzykrotne wprowadzenie niepoprawnego kodu skutkuje zablokowaniem możliwości wprowadzenia kodu przez następne 20 sekund. Jeśli następne trzy próby będą niepoprawne, możliwość wprowadzenia kodu jest blokowana na 5 minut.

ZAMYKANIE SEJFU

Zamknąć drzwi sejf, a następnie, przekręcić pokrętło do pozycji pionowej.

ZMIANA KODU SZYFROWEGO

Otworzyć drzwi sejf, a następnie nacisnąć czerwony przycisk (10 na III). Po zaświeceniu się żółtej diody, trzeba, w ciągu 30 sekund, wprowadzić nowy kod, a następnie nacisnąć klawisz „A” lub „B”, aby zatwierdzić zmianę. Nowy kod musi się składać z: od 3 do 8 cyfr. W przypadku wprowadzenia niepoprawnej składni kodu, żółta dioda będzie migać, oraz będzie słyszalny sygnał dźwiękowy. Aby zmienić kod, należy powtórzyć procedurę.

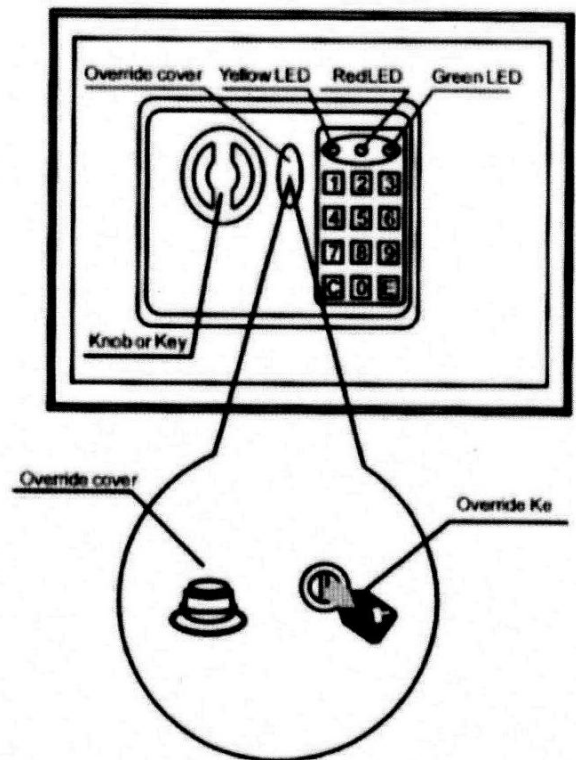
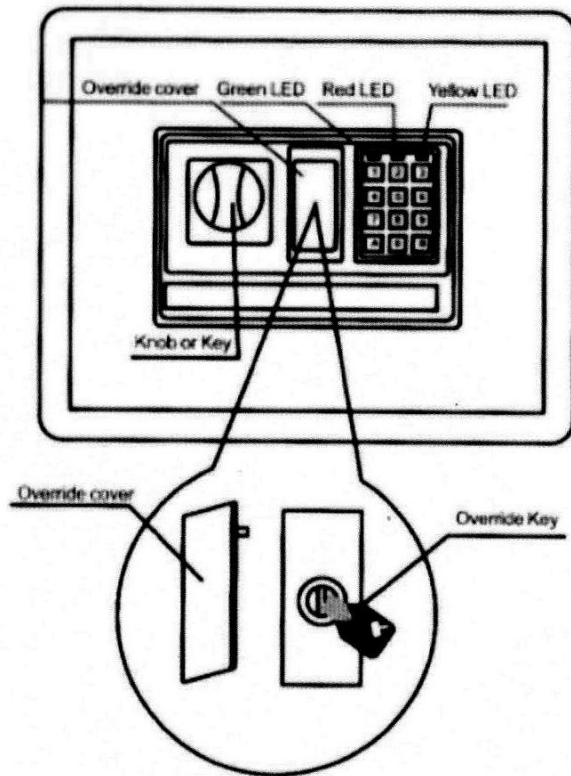
KLUCZ UNIWERSALNY

Jeśli kod został zapomniany, należy użyć klucza uniwersalnego. Najpierw trzeba zdjąć pokrywę zabezpieczającą zamek klucza uniwersalnego. Pokrywa znajduje się obok pokrętła otwierającego sejf. Po zdjęciu pokrywy należy włożyć klucz do zamku i przekręcić go w lewo, a następnie trzeba przekręcić pokrętło otwierające sejf. Następnie można otworzyć drzwi sejf.

Uwaga! Nie wolno klucza uniwersalnego zamykać wewnątrz sejf.

WYMIANA BATERII

Jeśli świeci czerwona dioda oznacza, to, że trzeba wymienić baterie zasilające. Przed zamknięciem drzwi, trzeba sprawdzić, czy baterie zostały zainstalowane poprawnie. Stosowany rodzaj baterii, to 4 baterie typu AA (1,5V). Trzeba wymienić wszystkie cztery baterie, nie wolno stosować częściowo zużytych baterii razem ze świeżymi. Skróci to czas działania baterii. Zaleca się także, aby wszystkie baterie pochodziły od jednego producenta.



Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

1. Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.

2. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.

3. Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:

- po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
- Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
- Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia

4. Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.

5. Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

6. Gwarancja nie obejmuje:

- a) uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
- b) uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
- c) normalnego zużycia podczas eksploatacji,
- d) napraw polegających na regulacji,
- e) uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
- f) uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
- g) uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
- h) użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,

Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione

5. Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.

6. Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.

7. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.

8. W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.

9. Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.

10. W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.

11. Opłaty dodatkowe:

• dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.

• po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:

- sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
- usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
- usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.

• Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

Safe with code and electronic lock 21x17x17cm

Type: G10910

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



Opening the safe

1. Enter the code (original factory code is 1,5,9) and press (A", "C" or "*"") or "B" ("E" or "#"). The green light will be on, turn the key or knob within 5 seconds, (if there is a handle, turn the handle first), and pull out to open the safe.
2. After each key press, the yellow diode will light up and a short sound signal will be heard, this means that the number has been entered into the microprocessor memory. After the correct code is entered, after pressing the "A" or "B" key, the yellow diode will flash briefly and a short sound signal will be heard. If after entering the code, the yellow diode will flash longer and the sound signal will be heard longer, it means that the incorrect code has been entered. Entering an incorrect code three times results in blocking the possibility of entering the code for the next 20 seconds. If the next three attempts are incorrect, the possibility of entering the code is blocked for 5 minutes.

CLOSING THE SAFE

Close the safe door, then turn the knob to the vertical position.

CHANGE OF CODE COMBINATION

Open the safe door and then press the red button (10 on III). After the yellow diode lights up, you must enter a new code within 30 seconds, then press the "A" or "B" key to confirm the change. The new code must consist of: 3 to 8 digits. If the code syntax is incorrect, the yellow diode will flash and a sound signal will be heard. To change the code, repeat the procedure.

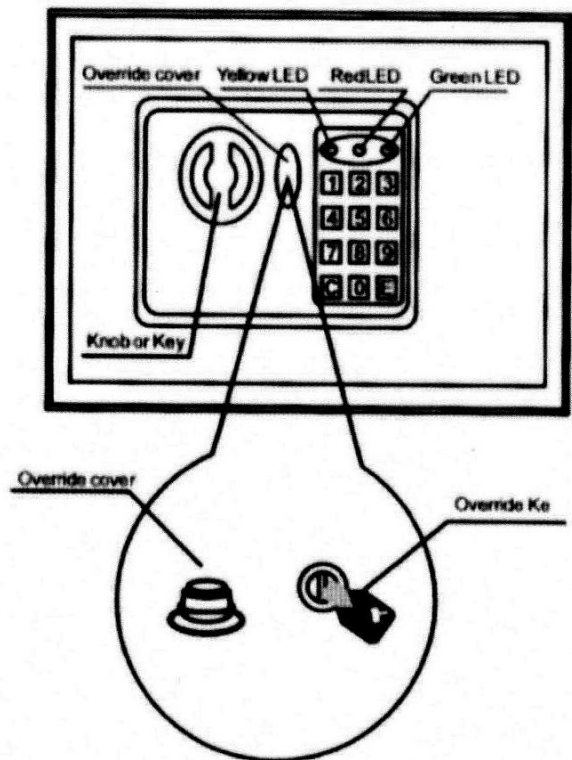
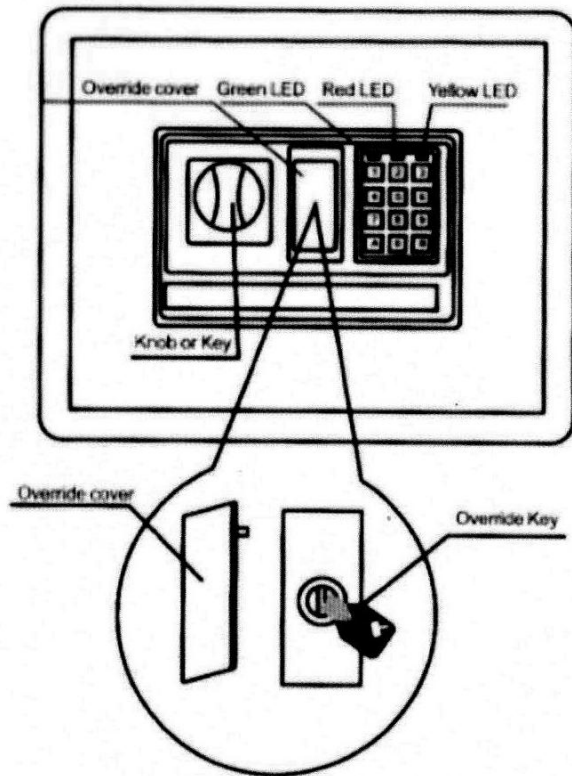
MASTER KEY

If the code has been forgotten, you must use the master key. First, you must remove the cover protecting the master key lock. The cover is located next to the knob that opens the safe. After removing the cover, you must insert the key into the lock and turn it to the left, and then you must turn the knob that opens the safe. Then you can open the safe door.

Note! The master key must not be locked inside the safe.

BATTERY REPLACEMENT

If the red LED is on, it means that the batteries need to be replaced. Before closing the door, check that the batteries are installed correctly. The battery type used is 4 x AA batteries (1.5V). All four batteries must be replaced, and partially used batteries must not be used together with fresh ones. This will shorten the battery life. It is also recommended that all batteries come from the same manufacturer.



Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device

4. Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.

- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.

6. The warranty does not cover:

- damage resulting from improper use, maintenance and storage,
- mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
- normal wear and tear during use,
- repairs involving adjustments,
- damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
- damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
- damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
- use of the DIY device for professional purposes,

It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.

- The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.

- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.

- The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.

8. If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.

9. All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.

- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.

11. Additional fees:

- the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
- after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

Tresor mit Code und Elektronikschloss 21x17x17cm

Typ: G10910

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle möglichen Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts zu informieren.



Öffnen des Tresors

1. Geben Sie den Code ein (der Werkscode lautet 1,5,9) und drücken Sie (A", "C" oder "*"") oder "B" ("E" oder "#"). Die grüne Lampe leuchtet auf. Drehen Sie den Schlüssel oder Knauf innerhalb von 5 Sekunden (falls vorhanden, drehen Sie zuerst den Griff) und ziehen Sie den Tresor heraus, um ihn zu öffnen.
2. Nach jedem Tastendruck leuchtet die gelbe Diode auf und es ertönt ein kurzer Signalton. Dies bedeutet, dass die Nummer in den Speicher des Mikroprozessors eingegeben wurde. Nach Eingabe des richtigen Codes blinkt die gelbe Diode nach Drücken der Taste „A“ oder „B“ kurz auf und es ertönt ein kurzer Signalton. Blinkt die gelbe Diode nach der Codeeingabe länger und ertönt der Signalton länger, bedeutet dies, dass der falsche Code eingegeben wurde. Bei dreimaliger falscher Codeeingabe ist die Codeeingabe für 20 Sekunden gesperrt. Bei drei weiteren Fehleingaben ist die Codeeingabe für 5 Minuten gesperrt.

SCHLIESSEN DES SAFES

Schließen Sie die Tresortür und drehen Sie den Knopf in die vertikale Position.

ÄNDERUNG DES CODE-CODES

Öffnen Sie die Tresortür und drücken Sie anschließend die rote Taste (10 auf III). Nachdem die gelbe Diode aufleuchtet, müssen Sie innerhalb von 30 Sekunden einen neuen Code eingeben und anschließend die Taste „A“ oder „B“ drücken, um die Änderung zu bestätigen. Der neue Code muss aus 3 bis 8 Ziffern bestehen. Bei falscher Codesyntax blinkt die gelbe Diode und es ertönt ein Signalton. Um den Code zu ändern, wiederholen Sie den Vorgang.

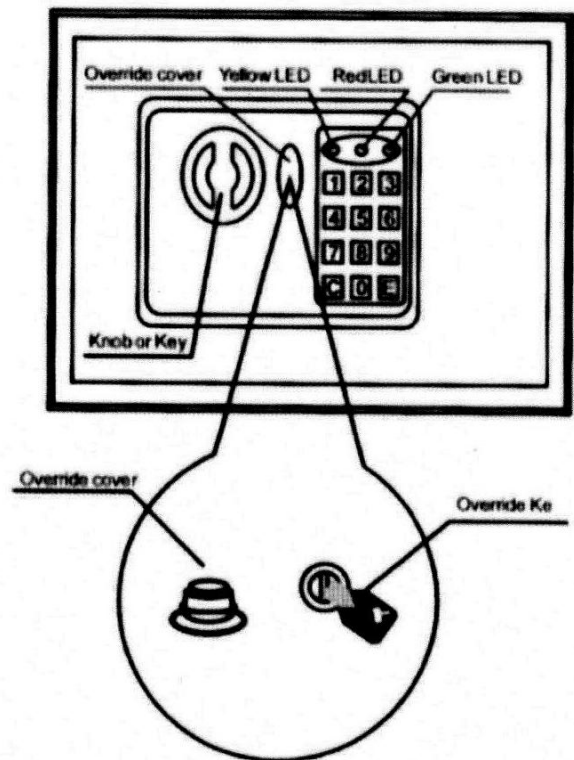
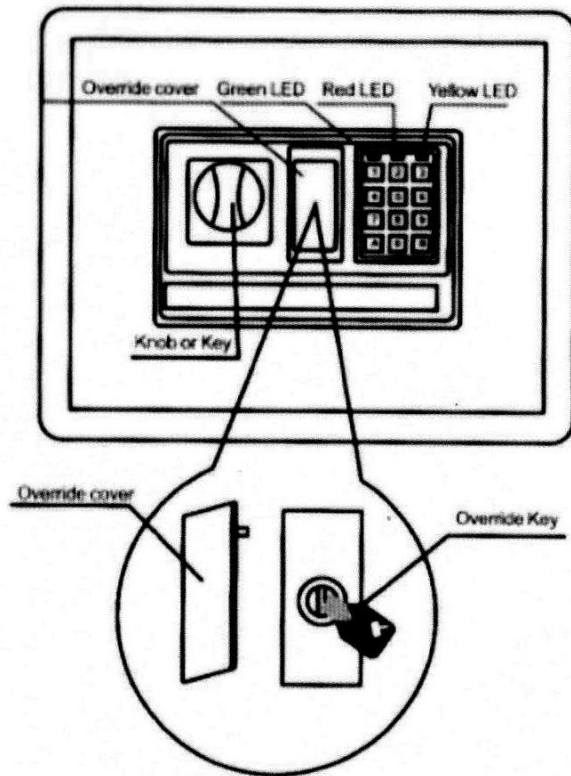
UNIVERSALSCHLÜSSEL

Falls der Code vergessen wurde, müssen Sie den Hauptschlüssel verwenden. Entfernen Sie zunächst die Abdeckung des Hauptschlüsselschlosses. Die Abdeckung befindet sich neben dem Tresorknopf. Stecken Sie anschließend den Schlüssel in das Schloss, drehen Sie ihn nach links und drehen Sie anschließend den Tresorknopf. So können Sie die Tresortür öffnen.

Hinweis! Der Hauptschlüssel darf nicht im Safe eingeschlossen werden.

BATTERIEWECHSEL

Wenn die rote LED leuchtet, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Überprüfen Sie vor dem Schließen der Tür, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Es werden 4 x AA-Batterien (1,5 V) verwendet. Alle vier Batterien müssen ausgetauscht werden. Angebrochene Batterien dürfen nicht zusammen mit neuen verwendet werden. Dies verkürzt die Batterielebensdauer. Es wird außerdem empfohlen, alle Batterien vom selben Hersteller zu verwenden.





MANUEL D'UTILISATION

Coffre-fort à code et serrure électronique 21x17x17cm

Type : G10910

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs de l'appareil et de comprendre les risques potentiels.



Ouverture du coffre-fort

1. Saisissez le code (le code d'usine d'origine est 1, 5, 9) et appuyez sur (A, C ou *) ou sur (B) (E ou #). Le voyant vert s'allumera. Tournez la clé ou le bouton dans les 5 secondes (si le coffre est équipé d'une poignée, tournez-la d'abord) et tirez pour ouvrir le coffre.
2. Après chaque pression sur une touche, la diode jaune s'allume et un bref signal sonore retentit, indiquant que le numéro a été enregistré dans la mémoire du microprocesseur. Une fois le code correct saisi, après avoir appuyé sur la touche « A » ou « B », la diode jaune clignote brièvement et un bref signal sonore retentit. Si, après la saisie du code, la diode jaune clignote plus longtemps et le signal sonore retentit plus longtemps, cela signifie qu'un code incorrect a été saisi. La saisie d'un code incorrect à trois reprises bloque la saisie pendant 20 secondes. Si les trois tentatives suivantes sont incorrectes, la saisie est bloquée pendant 5 minutes.

FERMETURE DU COFFRE-FORT

Fermez la porte du coffre-fort, puis tournez le bouton en position verticale.

CHANGEMENT DE CODE CODE

Ouvrez la porte du coffre-fort et appuyez sur le bouton rouge (10 sur III). Une fois la diode jaune allumée, vous devez saisir un nouveau code dans les 30 secondes, puis appuyer sur la touche « A » ou « B » pour confirmer la modification. Le nouveau code doit comporter entre 3 et 8 chiffres. Si la syntaxe du code est incorrecte, la diode jaune clignote et un signal sonore retentit. Pour modifier le code, répétez la procédure.

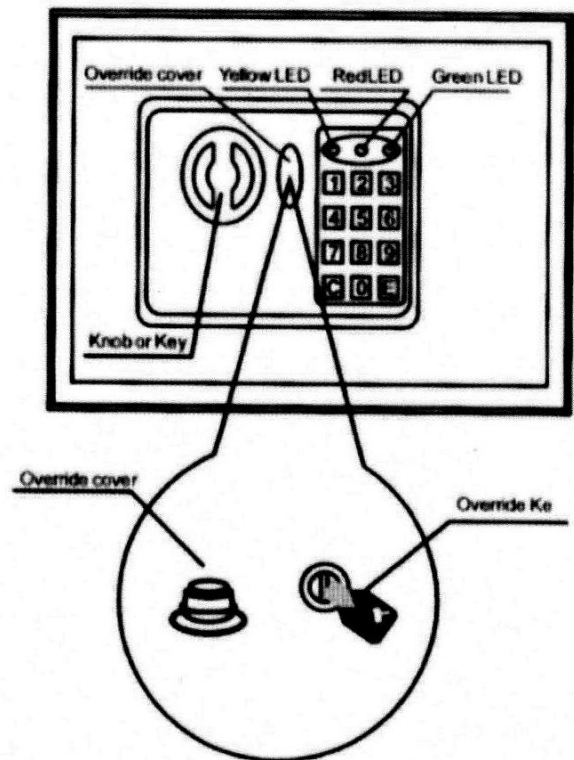
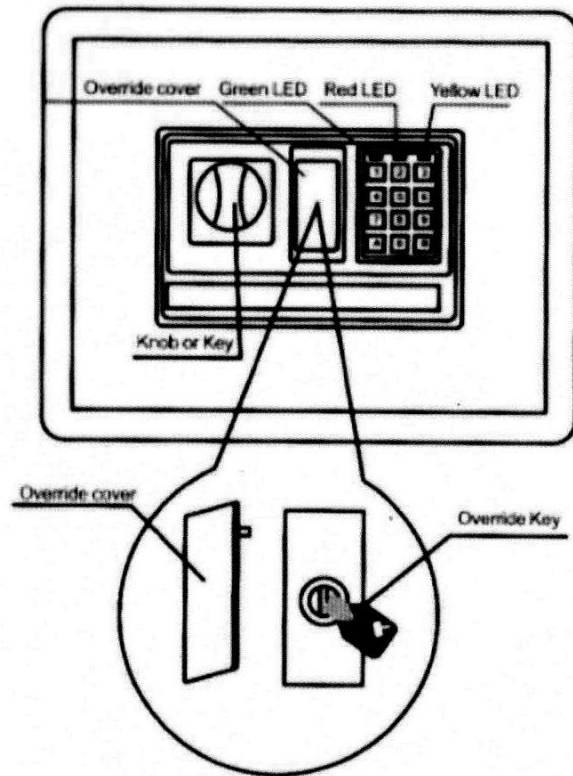
CLÉ UNIVERSELLE

En cas d'oubli du code, vous devez utiliser la clé principale. Retirez d'abord le couvercle qui protège la serrure. Ce couvercle se trouve à côté de la poignée d'ouverture du coffre-fort. Après avoir retiré le couvercle, insérez la clé dans la serrure et tournez-la vers la gauche, puis tournez la poignée d'ouverture du coffre-fort. Vous pourrez alors ouvrir la porte du coffre-fort.

Attention ! La clé principale ne doit pas être enfermée à l'intérieur du coffre-fort.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Si la LED rouge est allumée, cela signifie que les piles doivent être remplacées. Avant de fermer la porte, vérifiez que les piles sont correctement installées. Les piles utilisées sont quatre piles AA (1,5 V). Les quatre piles doivent être remplacées et il est déconseillé d'utiliser des piles partiellement utilisées avec des piles neuves. Cela réduirait leur durée de vie. Il est également recommandé d'utiliser des piles du même fabricant.





РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Сейф с кодом и электронным замком 21x17x17см

Тип: G10910

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
F.H. GEKO
Кетлин, ул. Спейсерова, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство.

Пользователь несет ответственность за прочтение всех инструкций, необходимых для безопасного использования и эксплуатации, а также за понимание любых рисков, которые могут возникнуть во время использования устройства.



Открытие сейфа

1. Введите код (оригинальный заводской код 1,5,9) и нажмите (А", "С" или "*"") или "В" ("Е" или "#"). Загорится зеленый индикатор, поверните ключ или ручку в течение 5 секунд (если есть ручка, сначала поверните ручку) и потяните, чтобы открыть сейф.
2. После каждого нажатия клавиши загорается желтый диод и раздается короткий звуковой сигнал, это означает, что число занесено в память микропроцессора. После ввода правильного кода, после нажатия клавиши «А» или «В», желтый диод мигает коротко и раздается короткий звуковой сигнал. Если после ввода кода желтый диод мигает дольше и звуковой сигнал раздается дольше, это означает, что введен неверный код. Ввод неверного кода три раза приводит к блокировке возможности ввода кода на следующие 20 секунд. Если последующие три попытки неверны, возможность ввода кода блокируется на 5 минут.

ЗАКРЫТИЕ СЕЙФА

Закройте дверцу сейфа, затем поверните ручку в вертикальное положение.

ИЗМЕНЕНИЕ КОДА КОД

Откройте дверь сейфа, а затем нажмите красную кнопку (10 на III). После того, как загорится желтый диод, необходимо ввести новый код в течение 30 секунд, затем нажать клавишу «А» или «В» для подтверждения изменения. Новый код должен состоять из: от 3 до 8 цифр. Если синтаксис кода неверен, желтый диод будет мигать и раздастся звуковой сигнал. Для изменения кода повторите процедуру.

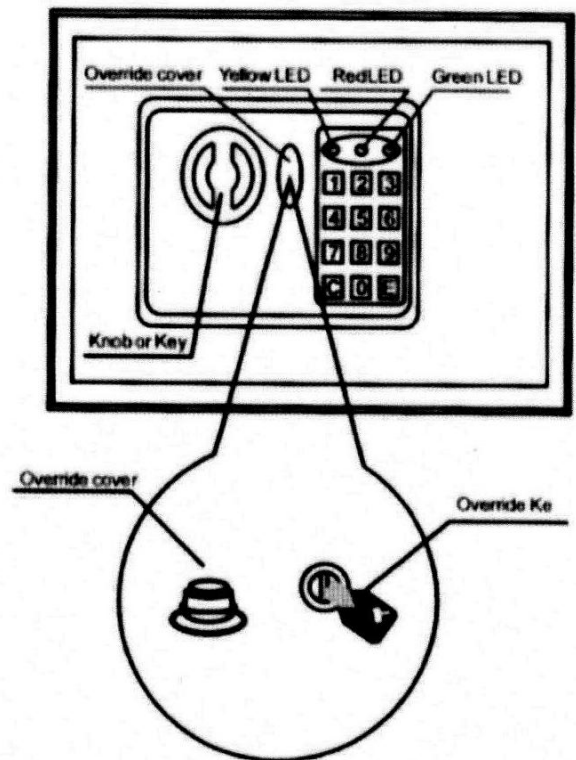
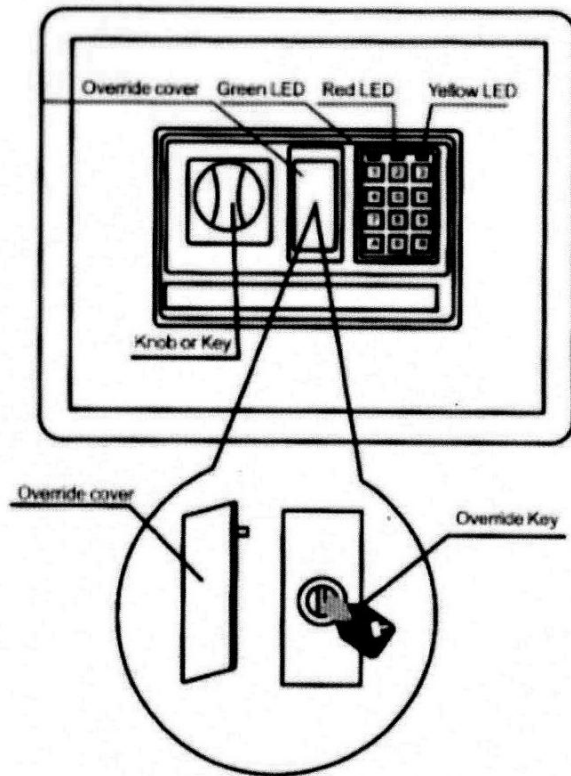
УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КЛЮЧ

Если код забыт, необходимо использовать мастер-ключ. Сначала необходимо снять крышку, защищающую замок мастер-ключа. Крышка расположена рядом с ручкой, открывающей сейф. После снятия крышки необходимо вставить ключ в замок и повернуть его влево, а затем повернуть ручку, открывающую сейф. После этого можно открыть дверь сейфа.

Примечание! Главный ключ не должен быть заперт внутри сейфа.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Если горит красный светодиод, это означает, что батареи необходимо заменить. Перед тем как закрыть дверцу, проверьте, что батареи установлены правильно. Тип используемых батарей — 4 батарейки типа АА (1,5 В). Все четыре батареи необходимо заменить, а частично использованные батареи нельзя использовать вместе со свежими. Это сократит срок службы батарей. Также рекомендуется, чтобы все батареи были от одного производителя.





ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Сейф з кодовим та електронним замком 21x17x17 см

Тип: G10910

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
FH GEKO
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськo
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання пристрою.



Відкриття сейфа

1. Введіть код (оригінальний заводський код — 1, 5, 9) і натисніть (А), «С» або «*») або «В» («Е» або «#»). Засвітиться зелений індикатор, поверніть ключ або ручку протягом 5 секунд (якщо є ручка, спочатку поверніть ручку) і потягніть, щоб відкрити сейф.
2. Після кожного натискання клавіші жовтий діод загорятиметься та лунатиме короткий звуковий сигнал, це означає, що число внесено в пам'ять мікропроцесора. Після введення правильного коду, після натискання клавіші "А" або "В", жовтий діод короткочасно блиматиме та лунатиме короткий звуковий сигнал. Якщо після введення коду жовтий діод блиматиме довше, а звуковий сигнал лунатиме довше, це означає, що введено неправильний код. Тричі введення неправильного коду призводить до блокування можливості введення коду на наступні 20 секунд. Якщо наступні три спроби будуть неправильними, можливість введення коду блокується на 5 хвилин.

ЗАКРИВАННЯ СЕЙФА

Зачиніть дверцята сейфа, потім поверніть ручку у вертикальне положення.

ЗМІНА КОДУ КОД

Відкрийте дверцята сейфа, а потім натисніть червону кнопку (10 на III). Після того, як засвітиться жовтий діод, необхідно ввести новий код протягом 30 секунд, потім натиснути клавішу «А» або «В» для підтвердження зміни. Новий код повинен складатися з: від 3 до 8 цифр. Якщо синтаксис коду неправильний, жовтий діод блиматиме та пролунає звуковий сигнал. Щоб змінити код, повторіть процедуру.

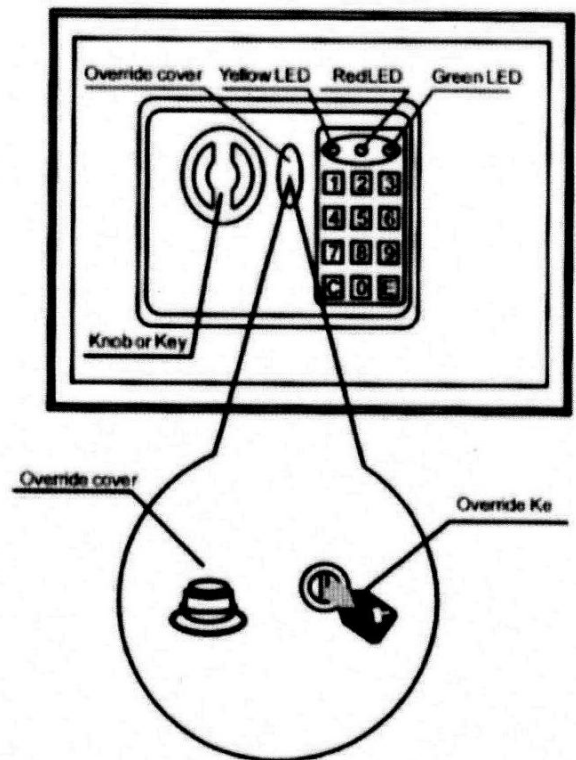
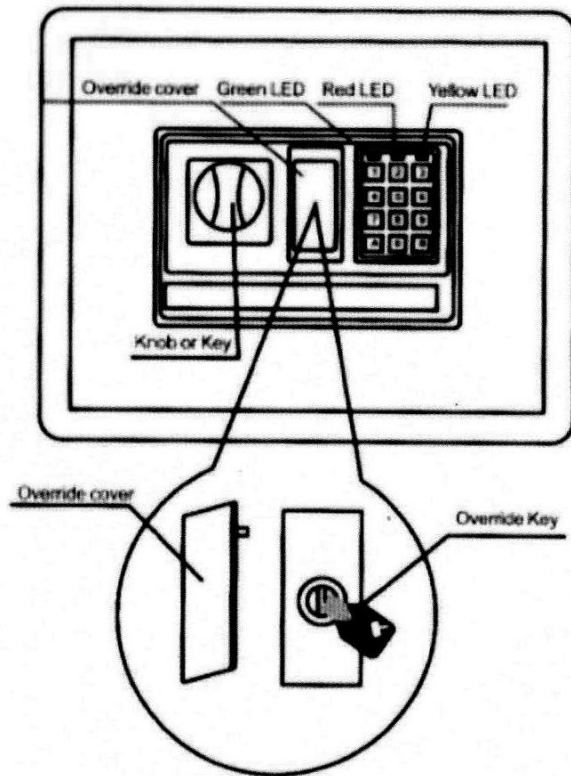
УНІВЕРСАЛЬНИЙ КЛЮЧ

Якщо код забуто, необхідно скористатися головним ключем. Спочатку необхідно зняти кришку, що захищає замок головного ключа. Кришка розташована поруч із ручкою, яка відкриває сейф. Після зняття кришки необхідно вставити ключ у замок і повернути його ліворуч, а потім повернути ручку, яка відкриває сейф. Після цього можна відкрити дверцята сейфа.

Примітка! Головний ключ не повинен бути замкнений всередині сейфа.

ЗАМІНА БАТАРЕЙКИ

Якщо горить червоний світлодіод, це означає, що батарейки потрібно замінити. Перед закриттям дверцят перевірте, чи правильно встановлені батарейки. Використовуваний тип батарейок — 4 батарейки типу АА (1,5 В). Необхідно замінити всі чотири батарейки, а частково використані батарейки не можна використовувати разом зі свіжими. Це скоротить термін служби батарейок. Також рекомендується, щоб усі батарейки були від одного виробника.





NAUDOJIMO VADOVAS

Seifas su kodu ir elektronine spyna 21x17x17cm

Tipas: G10910

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa gatvė 3

97-500 Radomskas

www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploataavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrenginį.



Seifo atidarymas

1. Įveskite kodą (originalus gamyklinis kodas yra 1, 5, 9) ir paspauskite (A, „C“ arba „*“) arba „B“ („E“ arba „#“). Užsidegs žalia lemputė, per 5 sekundes pasukite raktą arba rankenėlę (jei yra rankena, pirmiausia pasukite rankeną) ir ištraukite, kad atidarytumėte seifą.
2. Po kiekvieno klavišo paspaudimo užsidegs geltonas diodas ir pasigirs trumpas garso signalas, tai reiškia, kad numeris buvo įvestas į mikroprocesoriaus atmintį. Įvedus teisingą kodą, paspaudus klavišą „A“ arba „B“, trumpai sumirksės geltonas diodas ir pasigirs trumpas garso signalas. Jei įvedus kodą geltonas diodas mirksės ilgiau, o garso signalas girdimas ilgiau, tai reiškia, kad buvo įvestas neteisingas kodas. Tris kartus įvedus neteisingą kodą, kodo įvedimo galimybė blokuojama kitoms 20 sekundžių. Jei kiti trys bandymai yra neteisingi, kodo įvedimo galimybė blokuojama 5 minutėms.

SEIFO UŽDARYMAS

Uždarykite seifo dureles, tada pasukite rankenėlę į vertikalią padėtį.

KODO PAKEITIMAS KODAS

Atidarykite seifo dureles ir paspauskite raudoną mygtuką (10 ant III). Užsidegus geltonam diodui, per 30 sekundžių turite įvesti naują kodą, tada paspauskite mygtuką „A“ arba „B“, kad patvirtintumėte pakeitimą. Naujasis kodas turi būti sudarytas iš: nuo 3 iki 8 skaitmenų. Jei kodo sintaksė neteisinga, mirksės geltonas diodas ir pasigirs garso signalas. Norėdami pakeisti kodą, pakartokite procedūrą.

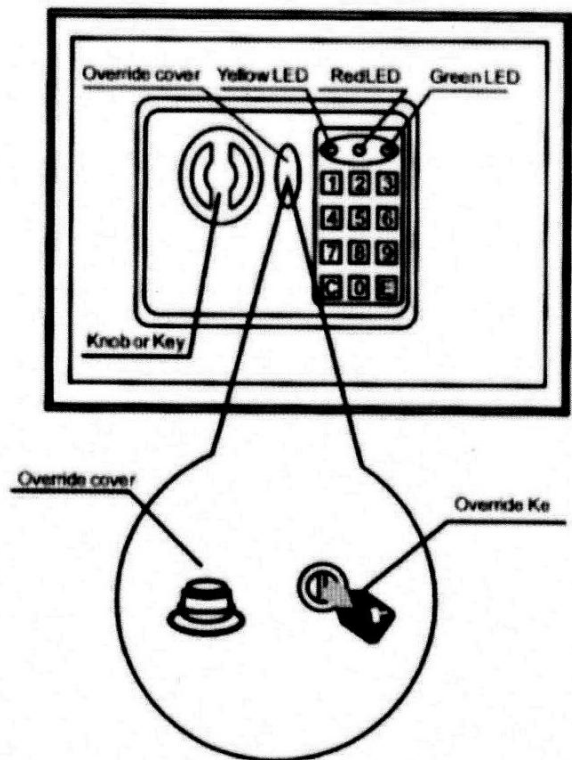
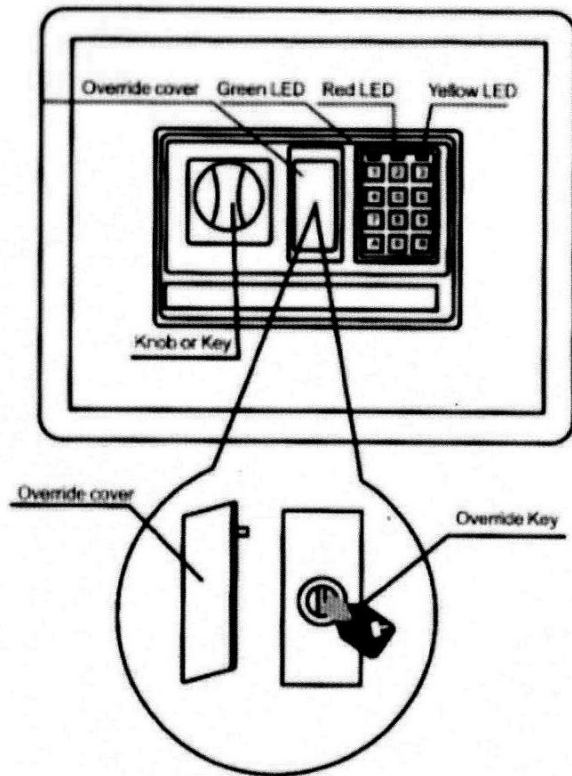
UNIVERSALUS RAKTAS

Jei kodas pamirštas, turite naudoti pagrindinį raktą. Pirmiausia turite nuimti dangtelį, apsaugantį pagrindinį rakto užraktą. Dangtelis yra šalia rankenėlės, kuria atidaromas seifas. Nuėmę dangtelį, turite įkišti raktą į spygną ir pasukti jį į kairę, tada pasukti rankenėlę, kuria atidaromas seifas. Tada galite atidaryti seifo duris.

Pastaba! Pagrindinis raktas negali būti užrakintas seife.

BATERIJOS KEITIMAS

Jei šviečia raudonas šviesos diodas, reikia pakeisti baterijas. Prieš uždarydami dureles, patikrinkite, ar baterijos įdėtos teisingai. Naudojamų baterijų tipas yra 4 x AA baterijos (1,5 V). Būtina pakeisti visas keturias baterijas, o iš dalies panaudotų baterijų negalima naudoti kartu su naujomis. Tai sutrumpins baterijų veikimo laiką. Taip pat rekomenduojama, kad visos baterijos būtų iš to paties gamintojo.





LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Seifs ar kodu un elektronisko slēdzeni 21x17x17cm

Tips: G10910

Originālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties ierīces lietošanas laikā.



Seifa atvēršana

1. Ievadiet kodu (sākotnējais rūpnīcas kods ir 1, 5, 9) un nospiediet (A, "C" vai "*") vai "B" ("E" vai "#"). Iedegsies zaļā gaisma, 5 sekunžu laikā pagrieziet atslēgu vai pogu (ja ir rokturis, vispirms pagrieziet rokturi) un pavelciet to ārā, lai atvērtu seifu.
2. Pēc katra taustiņa nospiešanas iedegsies dzeltenā diode un atskanēs īss skaņas signāls, tas nozīmē, ka numurs ir ievadīts mikroprocesora atmiņā. Pēc pareizā koda ievadīšanas, nospiežot taustiņu "A" vai "B", dzeltenā diode īsi mirgos un atskanēs īss skaņas signāls. Ja pēc koda ievadīšanas dzeltenā diode mirgos ilgāk un skaņas signāls būs dzirdams ilgāk, tas nozīmē, ka ir ievadīts nepareizs kods. Nepareiza koda ievadīšana trīs reizes bloķē koda ievadīšanas iespēju uz nākamajām 20 sekundēm. Ja nākamie trīs mēģinājumi ir nepareizi, koda ievadīšanas iespēja tiek bloķēta uz 5 minūtēm.

Seifa aizvēršana

Aizveriet seifa durvis un pēc tam pagrieziet rokturi vertikālā pozīcijā.

KODA MAIŅA KODS

Atveriet seifa durvis un pēc tam nospiediet sarkano pogu (10 uz III). Pēc dzeltenās diodes iedegšanās 30 sekunžu laikā jāievada jauns kods un pēc tam nospiediet taustiņu "A" vai "B", lai apstiprinātu izmaiņas. Jaunajam kodam jā sastāv no: 3 līdz 8 cipariem. Ja koda sintakse ir nepareiza, dzeltenā diode mirgos un atskanēs skaņas signāls. Lai mainītu kodu, atkārtojiet procedūru.

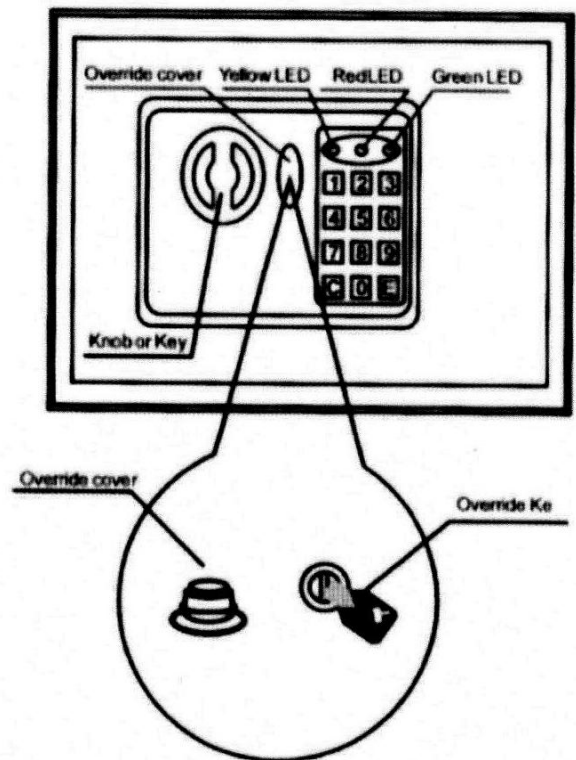
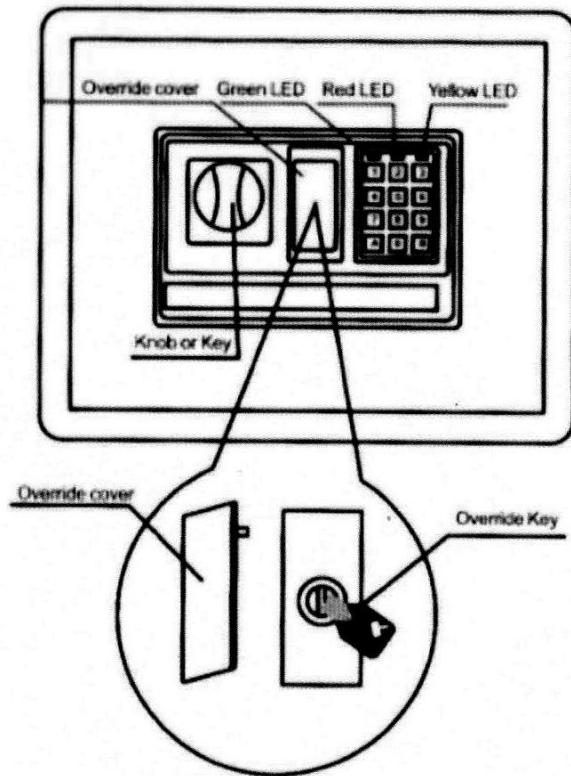
UNIVERSĀLĀ ATSLĒGA

Ja kods ir aizmirsts, jāizmanto galvenā atslēga. Vispirms jānoņem vāciņš, kas aizsargā galvenās atslēgas slēdzeni. Vāks atrodas blakus pogai, kas atver seifu. Pēc vāciņa noņemšanas atslēga jāievieto slēdzenē un jāpagriež pa kreisi, un pēc tam jāpagriež poga, kas atver seifu. Pēc tam var atvērt seifa durvis.

Piezīme! Galveno atslēgu nedrīkst ieslēgt seifā.

AKUMULATORA NOMAIŅA

Ja deg sarkanā gaismas diode, tas nozīmē, ka jānomaina baterijas. Pirms durtiņu aizvēršanas pārbaudiet, vai baterijas ir pareizi ievietotas. Izmantotās baterijas ir 4 x AA baterijas (1,5 V). Jānomaina visas četras baterijas, un daļēji izlietotas baterijas nedrīkst lietot kopā ar jaunām. Tas saīsinās bateriju kalpošanas laiku. Ieteicams arī, lai visas baterijas būtu no viena ražotāja.





UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Trezor s kódovým a elektronickým zámekem 21x17x17cm

Typ: G10910

Překlad originálního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa ulice 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



Otevření trezoru

1. Zadejte kód (původní tovární kód je 1, 5, 9) a stiskněte (A), "C" nebo "*" nebo "B" ("E" nebo "#"). Rozsvítí se zelené světlo, otočte klíčem nebo knoflíkem do 5 sekund (pokud je k dispozici klika, otočte nejprve klikou) a vytáhnutím otevřete trezor.
2. Po každém stisknutí klávesy se rozsvítí žlutá dioda a ozve se krátký zvukový signál, to znamená, že číslo bylo zadáno do paměti mikroprocesoru. Po zadání správného kódu, po stisknutí klávesy „A“ nebo „B“, žlutá dioda krátce zabliká a ozve se krátký zvukový signál. Pokud po zadání kódu bude žlutá dioda blikat déle a zvukový signál bude slyšet déle, znamená to, že byl zadán nesprávný kód. Tři zadání nesprávného kódu mají za následek zablokování možnosti zadání kódu na dalších 20 sekund. Pokud jsou další tři pokusy nesprávné, možnost zadání kódu se zablokuje na 5 minut.

ZAVŘENÍ TREZORU

Zavřete dvířka trezoru a poté otočte knoflík do svislé polohy.

ZMĚNA KÓDU KÓD

Otevřete dvířka trezoru a poté stiskněte červené tlačítko (10 na III). Po rozsvícení žluté diody musíte do 30 sekund zadat nový kód a poté stisknutím klávesy „A“ nebo „B“ potvrdit změnu. Nový kód musí obsahovat: 3 až 8 číslic. Pokud je syntaxe kódu nesprávná, žlutá dioda bude blikat a ozve se zvukový signál. Pro změnu kódu postup opakujte.

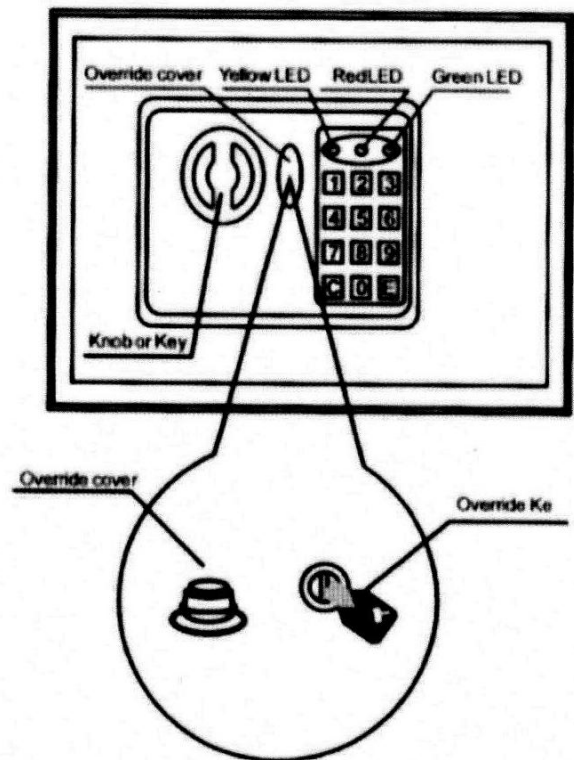
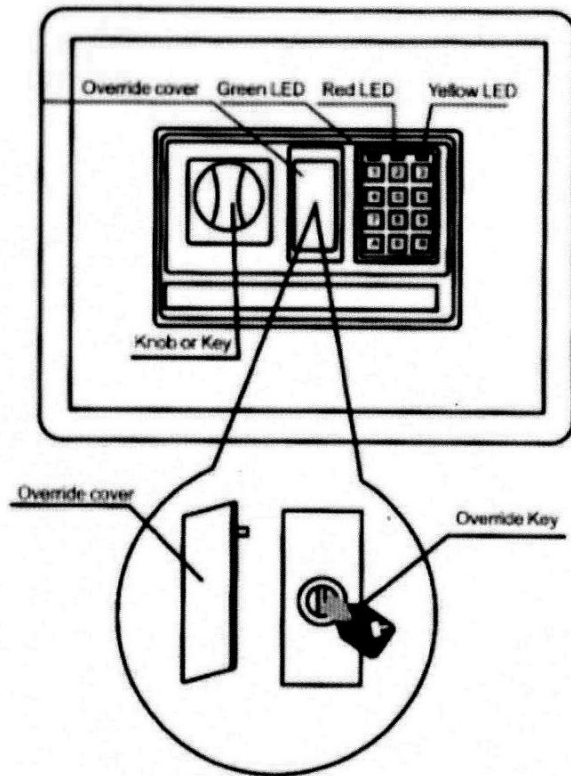
UNIVERZÁLNÍ KLÍČ

Pokud jste kód zapomněli, musíte použít hlavní klíč. Nejprve musíte odstranit kryt chránící zámek hlavního klíče. Kryt se nachází vedle knoflíku, který otevírá trezor. Po odstranění krytu musíte vložit klíč do zámku a otočit jím doleva a poté otočit knoflíkem, který otevírá trezor. Poté můžete otevřít dveře trezoru.

Poznámka! Hlavní klíč nesmí být uzamčen uvnitř trezoru.

VÝMĚNA BATERIE

Pokud svítí červená LED dioda, znamená to, že je třeba vyměnit baterie. Před zavřením dvířek zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy. Použitý typ baterií jsou 4 x AA baterie (1,5 V). Je nutné vyměnit všechny čtyři baterie a částečně použité baterie se nesmí používat společně s novými. Tím se zkrátí životnost baterií. Doporučuje se také, aby všechny baterie pocházely od stejného výrobce.





POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Trezor s kódovým a elektronickým zámkom 21x17x17cm

Typ: G10910

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa ulica 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie akýchkoľvek rizík, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



Otvorenie trezoru

1. Zadaťte kód (pôvodný továrenský kód je 1, 5, 9) a stlačte (A), "C" alebo "*" alebo "B" ("E" alebo "#"). Rozsvieti sa zelené svetlo, otočte kľúč alebo gombík do 5 sekúnd (ak je k dispozícii kľučka, najskôr otočte kľučkou) a potiahnutím otvorte trezor.
2. Po každom stlačení tlačidla sa rozsvieti žltá dióda a zaznie krátky zvukový signál, čo znamená, že číslo bolo zadane do pamäte mikroprocesora. Po zadani správneho kódu, po stlačení tlačidla „A“ alebo „B“, žltá dióda krátko blikne a zaznie krátky zvukový signál. Ak po zadani kódu bude žltá dióda blikať dlhšie a zvukový signál bude počuť dlhšie, znamená to, že bol zadany nesprávny kód. Trojité zadanie nesprávneho kódu má za následok zablokovanie možnosti zadania kódu na nasledujúcich 20 sekúnd. Ak sú ďalšie tri pokusy nesprávne, možnosť zadania kódu sa zablokuje na 5 minút.

ZATVORENIE TREZORA

Zatvorte dvierka trezoru a potom otočte gombík do zvislej polohy.

ZMENA KÓDU KÓD

Otvorte dvierka trezoru a potom stlačte červené tlačidlo (10 na III). Po rozsvietení žltej diódy musíte do 30 sekúnd zadať nový kód a potom stlačením tlačidla „A“ alebo „B“ potvrdiť zmenu. Nový kód musí pozostávať z: 3 až 8 číslic. Ak je syntax kódu nesprávna, žltá dióda bude blikať a zaznie zvukový signál. Pre zmenu kódu zopakujte postup.

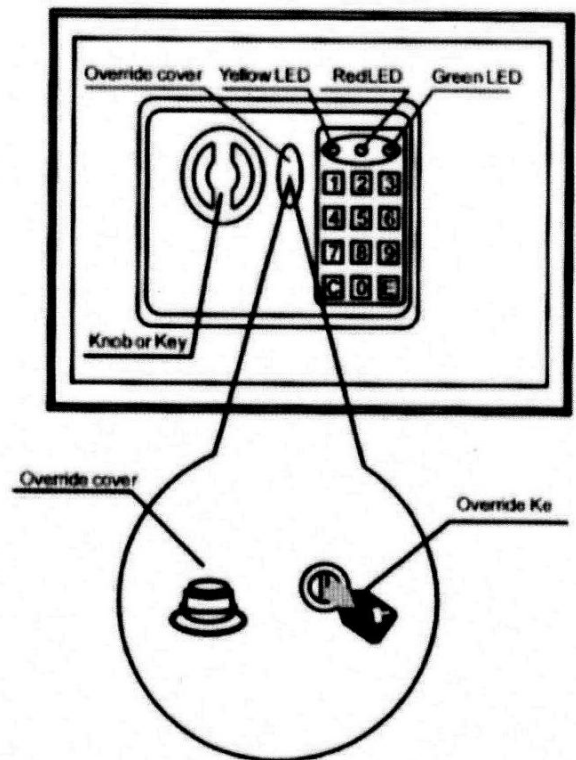
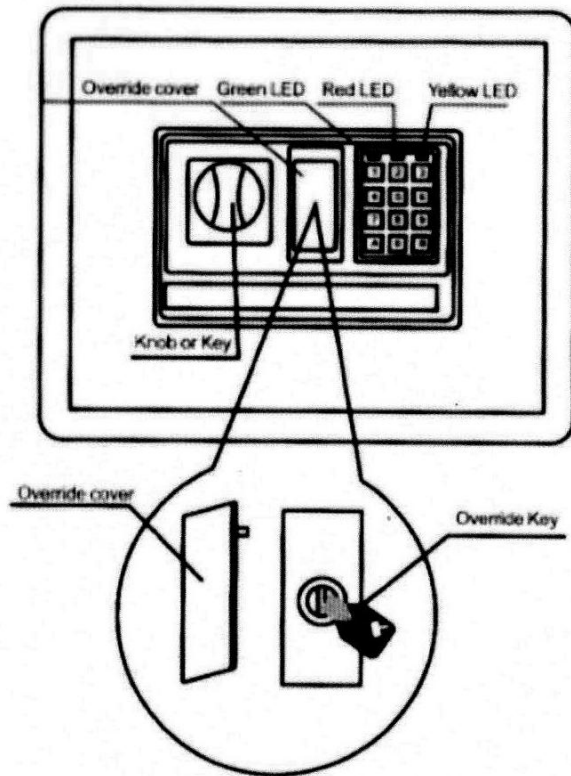
UNIVERZÁLNY KLÚČ

Ak ste kód zabudli, musíte použiť hlavný kľúč. Najprv musíte odstrániť kryt chrániaci zámok hlavného kľúča. Kryt sa nachádza vedľa gombíka, ktorý otvára trezor. Po odstránení krytu musíte vložiť kľúč do zámku a otočiť ním doľava a potom otočiť gombík, ktorý otvára trezor. Potom môžete otvoriť dvierka trezoru.

Poznámka! Hlavný kľúč nesmie byť zamknutý vo vnútri trezoru.

VÝMENA BATÉRIE

Ak svieti červená LED dióda, znamená to, že je potrebné vymeniť batérie. Pred zatvorením dvierok skontrolujte, či sú batérie správne vložené. Používajú sa 4 batérie typu AA (1,5 V). Všetky štyri batérie sa musia vymeniť a čiastočne použité batérie sa nesmú používať spolu s novými. Skráti sa tým ich životnosť. Taktiež sa odporúča, aby všetky batérie pochádzali od rovnakého výrobcu.





FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Kódos és elektronikus zárral ellátott széf 21x17x17cm

Típus: G10910

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa utca 3.

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a készülék használata során felmerülő kockázatokat.



A széf kinyitása

1. Írja be a kódot (az eredeti gyári kód 1, 5, 9), majd nyomja meg az (A, "C" vagy "*") vagy a "B" ("E" vagy "#") gombot. A zöld lámpa kigyullad, fordítsa el a kulcsot vagy a gombot 5 másodpercen belül (ha van kilincs, először fordítsa el a kilincset), majd húzza ki a széf kinyitásához.
2. Minden gombnyomás után a sárga dióda kigyullad, és egy rövid hangjelzés hallható, ez azt jelenti, hogy a szám bekerült a mikroprocesszor memóriájába. A helyes kód beírása után, az "A" vagy "B" gomb megnyomása után a sárga dióda röviden felvillan, és egy rövid hangjelzés hallható. Ha a kód beírása után a sárga dióda hosszabban villog, és a hangjelzés hosszabban hallható, az azt jelenti, hogy helytelen kódot adtak meg. Ha háromszor helytelen kódot adnak meg, a kód beírása a következő 20 másodpercre blokkolódik. Ha a következő három kísérlet is helytelen, a kód beírása 5 percre blokkolódik.

A SZÉF BEZÁRÁSA

Csukja be a széf ajtaját, majd fordítsa a gombot függőleges helyzetbe.

KÓD MEGVÁLTOZTATÁSA KÓD

Nyissa ki a széf ajtaját, majd nyomja meg a piros gombot (10 a III-ason). Miután a sárga dióda kigyullad, 30 másodpercen belül meg kell adnia egy új kódot, majd az "A" vagy a "B" gomb megnyomásával erősítse meg a módosítást. Az új kódnak a következő hosszúságúnak kell lennie: 3-8 számjegy. Ha a kód szintaxisa helytelen, a sárga dióda villogni fog, és hangjelzés hallható. A kód módosításához ismételve meg az eljárást.

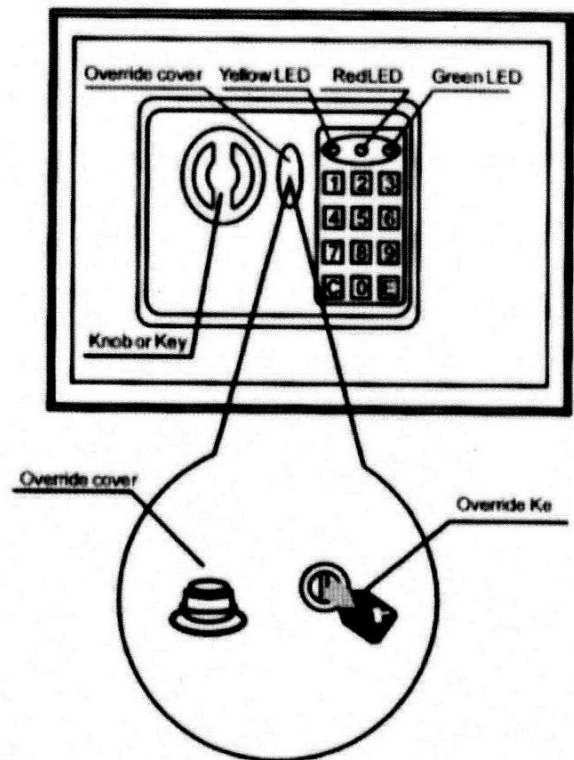
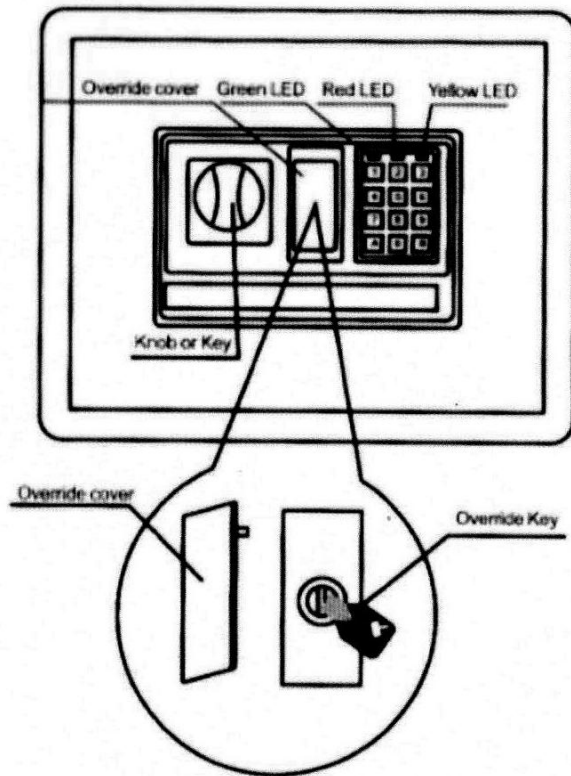
UNIVERZÁLIS KULCS

Ha elfelejtette a kódot, a főkulcsot kell használnia. Először el kell távolítania a főkulcszárat védő fedelet. A fedél a széfet nyitó gomb mellett található. A fedél eltávolítása után be kell helyeznie a kulcsot a zárba, és el kell fordítania balra, majd el kell fordítania a széfet nyitó gombot. Ezután kinyithatja a széf ajtaját.

Megjegyzés! A főkulcsot tilos a széfben bezárni.

ELEMCSERÉLÉS

Ha a piros LED világít, az azt jelenti, hogy az elemeket ki kell cserélni. Az ajtó bezárása előtt ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve. A használt elem típusa 4 db AA elem (1,5 V). Mind a négy elemet ki kell cserélni, és a részben használt elemeket tilos együtt használni újakkal. Ez lerövidíti az elemek élettartamát. Azt is javasoljuk, hogy minden elem ugyanattól a gyártótól származzon.





MANUAL DE UTILIZARE

Seif cu cod și încuietoare electronică 21x17x17cm

Tip: G10910

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
FH GEKO
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării dispozitivului.



Deschiderea seifului

1. Introduceți codul (codul original din fabrică este 1, 5, 9) și apăsați (A", "C" sau "*"") sau "B" ("E" sau "#"). Lumina verde se va aprinde, rotiți cheia sau butonul în 5 secunde (dacă există un mâner, rotiți mai întâi mânerul) și trageți pentru a deschide seiful.
2. După fiecare apăsare a unei taste, dioda galbenă se va aprinde și se va auzi un semnal sonor scurt, aceasta înseamnă că numărul a fost introdus în memoria microprocesorului. După introducerea codului corect, după apăsarea tastei „A” sau „B”, dioda galbenă va clipi scurt și se va auzi un semnal sonor scurt. Dacă după introducerea codului, dioda galbenă va clipi mai mult timp și semnalul sonor se va auzi mai mult timp, înseamnă că a fost introdus codul greșit. Introducerea unui cod greșit de trei ori duce la blocarea posibilității de introducere a codului pentru următoarele 20 de secunde. Dacă următoarele trei încercări sunt greșite, posibilitatea de introducere a codului este blocată timp de 5 minute.

ÎNCHIDEREA SEIFULUI

Închideți ușa seifului, apoi rotiți butonul în poziție verticală.

SCHIMBARE COD COD

Deschideți ușa seifului și apoi apăsați butonul roșu (10 pe III). După ce se aprinde dioda galbenă, trebuie să introduceți un cod nou în termen de 30 de secunde, apoi apăsați tasta „A” sau „B” pentru a confirma modificarea. Noul cod trebuie să fie format din: 3 până la 8 cifre. Dacă sintaxa codului este incorectă, dioda galbenă va clipi și se va auzi un semnal sonor. Pentru a schimba codul, repetați procedura.

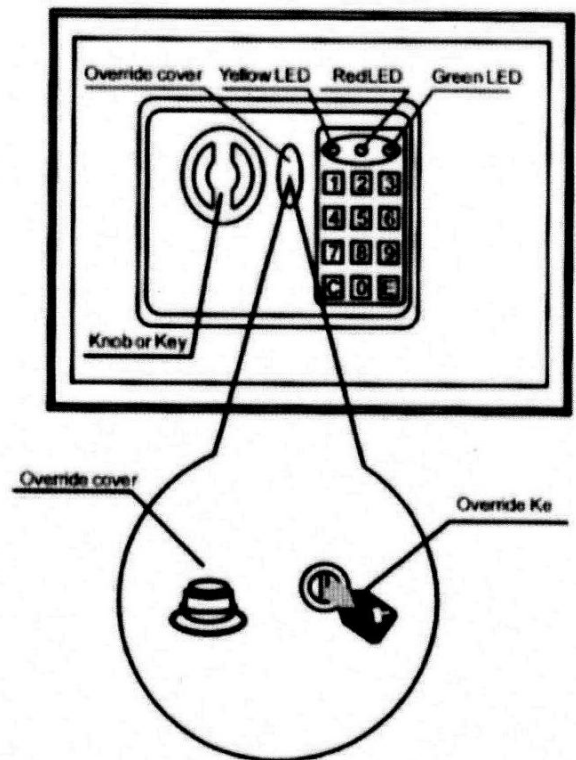
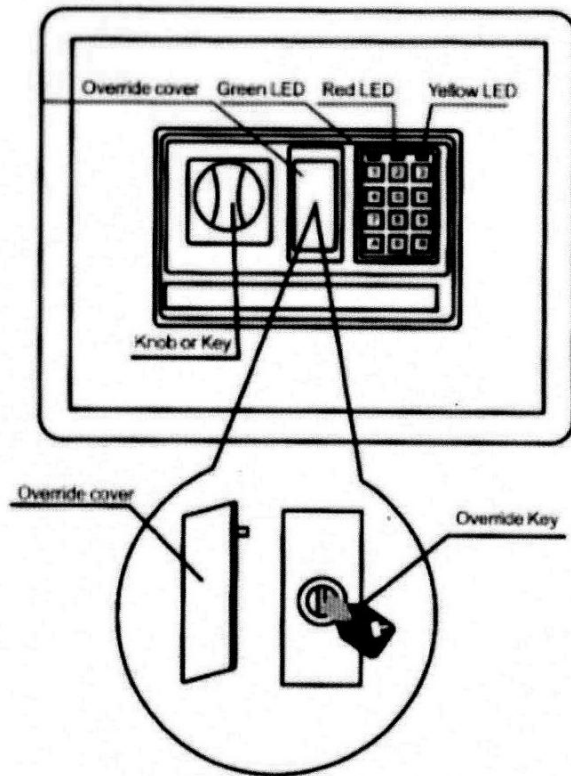
CHEIE UNIVERSALĂ

Dacă ați uitat codul, trebuie să folosiți cheia principală. Mai întâi, trebuie să îndepărtați capacul care protejează încuietoarea cu cheia principală. Capacul este situat lângă butonul care deschide seiful. După scoaterea capacului, trebuie să introduceți cheia în încuietoare și să o rotiți spre stânga, apoi trebuie să rotiți butonul care deschide seiful. Apoi puteți deschide ușa seifului.

Notă! Cheia principală nu trebuie să fie încuiată în interiorul seifului.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Dacă LED-ul roșu este aprins, înseamnă că bateriile trebuie înlocuite. Înainte de a închide ușa, verificați dacă bateriile sunt instalate corect. Tipul de baterie utilizat este de 4 baterii AA (1,5 V). Toate cele patru baterii trebuie înlocuite, iar bateriile parțial uzate nu trebuie utilizate împreună cu baterii noi. Acest lucru va scurta durata de viață a bateriilor. De asemenea, se recomandă ca toate bateriile să provină de la același producător.





MANUAL DEL USUARIO

Caja fuerte con código y cerradura electrónica 21x17x17cm

Tipo: G10910

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



***Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl***

Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante el uso del dispositivo.



Abriendo la caja fuerte

1. Ingrese el código (el código original de fábrica es 1, 5, 9) y presione (A", "C" o "*"") o "B" ("E" o "#"). La luz verde se encenderá. Gire la llave o la perilla en 5 segundos (si tiene manija, gírela primero) y tire de la caja fuerte para abrirla.
2. Tras cada pulsación de tecla, el diodo amarillo se iluminará y se oirá una breve señal sonora, lo que indica que el número se ha introducido en la memoria del microprocesador. Tras introducir el código correcto, al pulsar la tecla "A" o "B", el diodo amarillo parpadeará brevemente y se oirá una breve señal sonora. Si, tras introducir el código, el diodo amarillo parpadea durante más tiempo y la señal sonora se oye durante más tiempo, significa que se ha introducido un código incorrecto. Introducir un código incorrecto tres veces impide su introducción durante los siguientes 20 segundos. Si los tres intentos siguientes son incorrectos, impide su introducción durante 5 minutos.

CIERRE DE LA CAJA FUERTE

Cierre la puerta de la caja fuerte y luego gire la perilla a la posición vertical.

CAMBIO DE CÓDIGO CÓDIGO

Abra la puerta de la caja fuerte y presione el botón rojo (10 en III). Después de que se encienda el diodo amarillo, debe ingresar un nuevo código en 30 segundos y luego presionar la tecla "A" o "B" para confirmar el cambio. El nuevo código debe tener de 3 a 8 dígitos. Si la sintaxis del código es incorrecta, el diodo amarillo parpadeará y se escuchará una señal sonora. Para cambiar el código, repita el procedimiento.

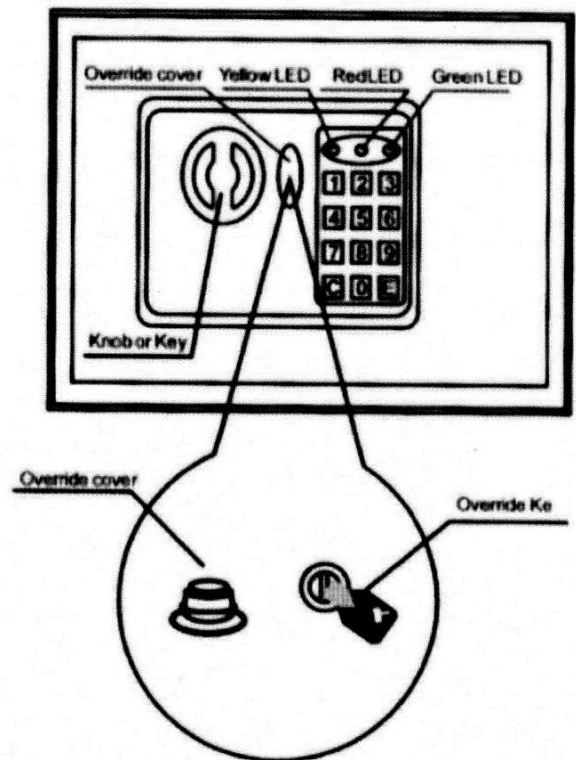
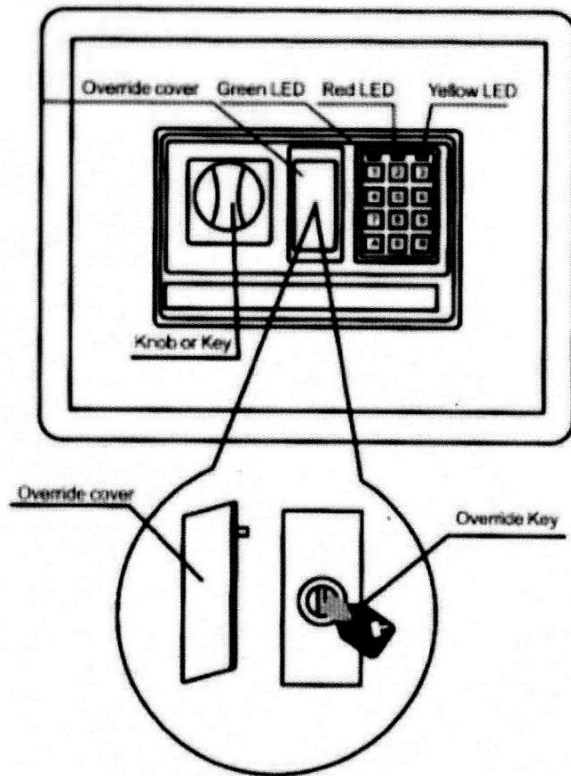
LLAVE UNIVERSAL

Si ha olvidado el código, debe usar la llave maestra. Primero, retire la tapa que protege la cerradura de la llave maestra. Esta tapa se encuentra junto a la perilla que abre la caja fuerte. Después de retirar la tapa, inserte la llave en la cerradura y gírela hacia la izquierda. A continuación, gire la perilla que abre la caja fuerte. Así podrá abrir la puerta de la caja fuerte.

¡Atención! La llave maestra no debe quedar encerrada dentro de la caja fuerte.

REEMPLAZO DE BATERÍA

Si el LED rojo está encendido, significa que es necesario cambiar las pilas. Antes de cerrar la puerta, compruebe que las pilas estén correctamente instaladas. Se utilizan 4 pilas AA (1,5 V). Es necesario cambiar las cuatro pilas y no se deben usar pilas parcialmente usadas junto con otras nuevas. Esto acortará su vida útil. También se recomienda que todas las pilas sean del mismo fabricante.





MANUALE D'USO

Cassaforte con codice e serratura elettronica 21x17x17cm

Tipo: G10910

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO

Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente questo manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che possono verificarsi durante l'uso del dispositivo.



Aprire la cassaforte

1. Inserire il codice (il codice di fabbrica originale è 1, 5, 9) e premere (A", "C" o "*"") o "B" ("E" o "#"). La luce verde si accenderà, ruotare la chiave o la manopola entro 5 secondi (se è presente una maniglia, ruotare prima la maniglia) e tirare per aprire la cassaforte.
2. Dopo ogni pressione di un tasto, il diodo giallo si illuminerà e verrà emesso un breve segnale acustico, a indicare che il numero è stato inserito nella memoria del microprocessore. Dopo aver inserito il codice corretto, premendo il tasto "A" o "B", il diodo giallo lampeggerà brevemente e verrà emesso un breve segnale acustico. Se, dopo aver inserito il codice, il diodo giallo lampeggerà più a lungo e il segnale acustico verrà emesso più a lungo, significa che è stato inserito un codice errato. L'inserimento di un codice errato per tre volte consecutive blocca la possibilità di inserimento del codice per i successivi 20 secondi. Se i successivi tre tentativi non sono corretti, la possibilità di inserimento del codice viene bloccata per 5 minuti.

CHIUSURA DELLA CASSAFORTE

Chiudere lo sportello della cassaforte, quindi ruotare la manopola in posizione verticale.

CAMBIO DI CODICE CODICE

Aprire lo sportello della cassaforte e premere il pulsante rosso (10 su III). Dopo l'accensione del diodo giallo, è necessario inserire un nuovo codice entro 30 secondi, quindi premere il tasto "A" o "B" per confermare la modifica. Il nuovo codice deve essere composto da 3 a 8 cifre. Se la sintassi del codice non è corretta, il diodo giallo lampeggerà e verrà emesso un segnale acustico. Per modificare il codice, ripetere la procedura.

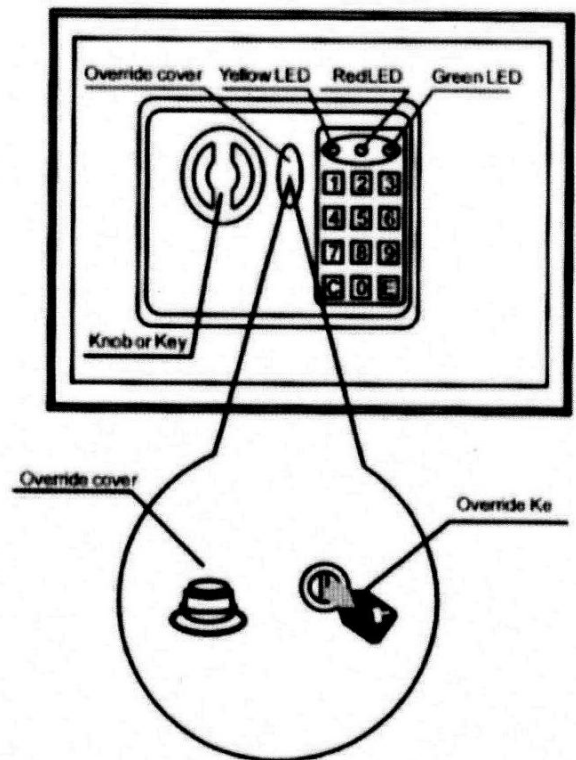
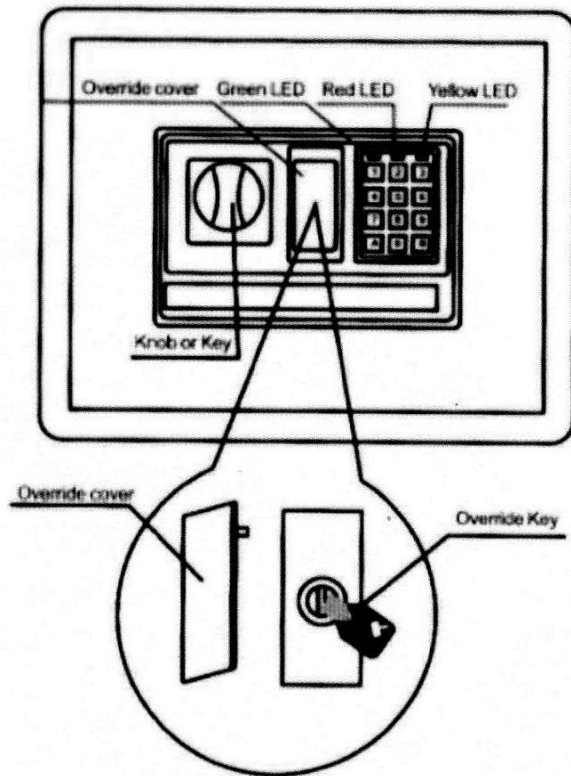
CHIAVE UNIVERSALE

Se il codice è stato dimenticato, è necessario utilizzare la chiave maestra. Per prima cosa, è necessario rimuovere il coperchio che protegge la serratura della chiave maestra. Il coperchio si trova accanto alla maniglia che apre la cassaforte. Dopo aver rimosso il coperchio, è necessario inserire la chiave nella serratura e girarla verso sinistra, quindi ruotare la maniglia che apre la cassaforte. A questo punto è possibile aprire la porta della cassaforte.

Attenzione! La chiave maestra non deve essere chiusa a chiave all'interno della cassaforte.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Se il LED rosso è acceso, significa che è necessario sostituire le batterie. Prima di chiudere lo sportello, verificare che le batterie siano installate correttamente. Il tipo di batteria utilizzato è 4 batterie AA (1,5 V). È necessario sostituire tutte e quattro le batterie e non utilizzare batterie parzialmente usate insieme a quelle nuove. Ciò ne ridurrà la durata. Si raccomanda inoltre che tutte le batterie provengano dallo stesso produttore.





GEBRUIKERSHANDLEIDING

Kluis met code en elektronisch slot 21x17x17cm

Type: G10910

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, Spacerowastraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



De kluis openen

1. Voer de code in (de originele fabriekscod is 1, 5, 9) en druk op (A), "C" of "*" of "B" ("E" of "#"). Het groene lampje gaat branden. Draai de sleutel of knop binnen 5 seconden om (als er een hendel is, draai dan eerst de hendel) en trek de kluis open.
2. Na elke toetsaanslag licht de gele diode op en klinkt er een kort geluidssignaal. Dit betekent dat het nummer in het geheugen van de microprocessor is ingevoerd. Nadat de juiste code is ingevoerd, na het indrukken van toets "A" of "B", knippert de gele diode kort en klinkt er een kort geluidssignaal. Als de gele diode na het invoeren van de code langer knippert en het geluidssignaal langer klinkt, betekent dit dat er een onjuiste code is ingevoerd. Als u drie keer een onjuiste code invoert, wordt de mogelijkheid om de code in te voeren gedurende 20 seconden geblokkeerd. Als de volgende drie pogingen onjuist zijn, wordt de mogelijkheid om de code in te voeren gedurende 5 minuten geblokkeerd.

DE KLUIS SLUITEN

Sluit de kluisdeur en draai de knop vervolgens naar de verticale positie.

WIJZIGING VAN CODE CODE

Open de kluisdeur en druk vervolgens op de rode knop (10 op III). Nadat de gele diode is gaan branden, moet u binnen 30 seconden een nieuwe code invoeren en vervolgens op de toets "A" of "B" drukken om de wijziging te bevestigen. De nieuwe code moet bestaan uit 3 tot 8 cijfers. Als de code onjuist is, knippert de gele diode en klinkt er een geluidssignaal. Herhaal de procedure om de code te wijzigen.

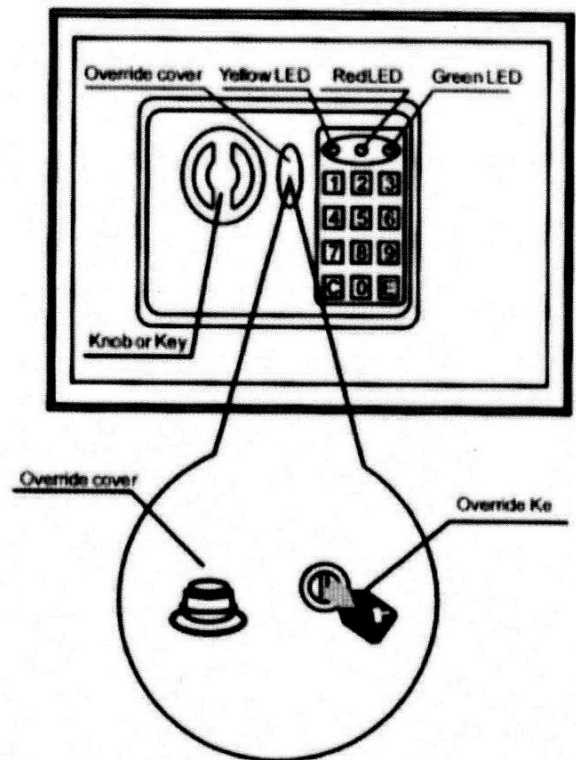
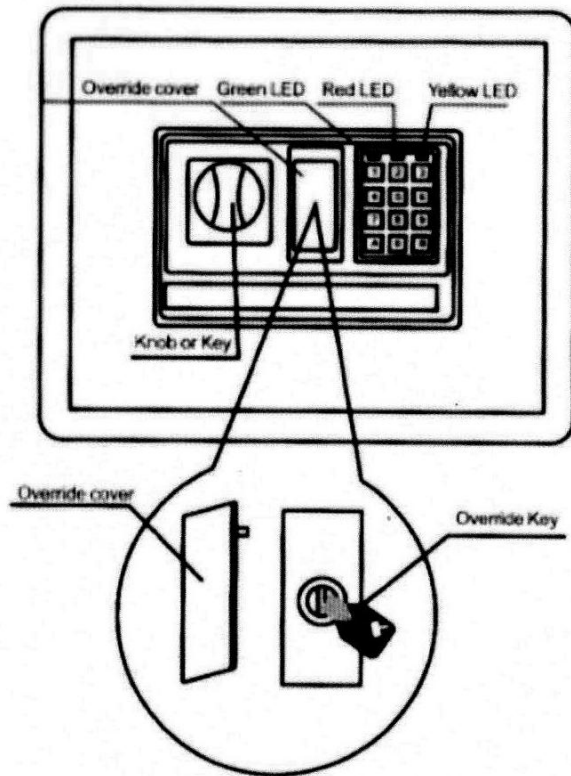
UNIVERSELE SLEUTEL

Als u de code bent vergeten, moet u de hoofdsleutel gebruiken. Verwijder eerst het afdekplaatje van het hoofdsleutelslot. Het afdekplaatje bevindt zich naast de knop waarmee u de kluis opent. Nadat u het afdekplaatje hebt verwijderd, steekt u de sleutel in het slot en draait u deze naar links. Draai vervolgens aan de knop waarmee u de kluis opent. Vervolgens kunt u de kluisdeur openen.

Let op! De hoofdsleutel mag zich niet in de kluis bevinden.

BATTERIJVERVANGING

Als de rode led brandt, betekent dit dat de batterijen vervangen moeten worden. Controleer voor het sluiten van de deur of de batterijen correct zijn geplaatst. De gebruikte batterijen zijn 4 AA-batterijen (1,5 V). Alle vier de batterijen moeten worden vervangen en gedeeltelijk gebruikte batterijen mogen niet samen met nieuwe worden gebruikt. Dit verkort de levensduur van de batterijen. Het is ook aan te raden dat alle batterijen van dezelfde fabrikant zijn.





ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

*Χρηματοκιβώτιο με κωδικό και ηλεκτρονική κλειδαριά 21x17x17cm
Τύπος: G10910*

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
FH GEKO
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκι
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση της συσκευής.



Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου

1. Εισαγάγετε τον κωδικό (ο αρχικός εργοστασιακός κωδικός είναι 1, 5, 9) και πατήστε (A), "C" ή "*") ή "B" ("E" ή "#"). Η πράσινη λυχνία θα ανάψει, γυρίστε το κλειδί ή το κουμπί εντός 5 δευτερολέπτων (αν υπάρχει λαβή, γυρίστε πρώτα τη λαβή) και τραβήξτε προς τα έξω για να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο.
2. Μετά από κάθε πάτημα πλήκτρου, η κίτρινη δίοδος θα ανάβει και θα ακούγεται ένα σύντομο ηχητικό σήμα, που σημαίνει ότι ο αριθμός έχει εισαχθεί στη μνήμη του μικροεπεξεργαστή. Μετά την εισαγωγή του σωστού κωδικού, αφού πατήσετε το πλήκτρο "A" ή "B", η κίτρινη δίοδος θα αναβοσβήνει για λίγο και θα ακούγεται ένα σύντομο ηχητικό σήμα. Εάν μετά την εισαγωγή του κωδικού, η κίτρινη δίοδος αναβοσβήνει για περισσότερο χρόνο και το ηχητικό σήμα ακούγεται για περισσότερο χρόνο, σημαίνει ότι έχει εισαχθεί λανθασμένος κωδικός. Η εισαγωγή λανθασμένου κωδικού τρεις φορές έχει ως αποτέλεσμα τον αποκλεισμό της δυνατότητας εισαγωγής του κωδικού για τα επόμενα 20 δευτερόλεπτα. Εάν οι επόμενες τρεις προσπάθειες είναι λανθασμένες, η δυνατότητα εισαγωγής του κωδικού αποκλείεται για 5 λεπτά.

ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ

Κλείστε την πόρτα του χρηματοκιβωτίου και, στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί στην κάθετη θέση.

ΑΛΛΑΓΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΚΩΔΙΚΟΣ

Ανοίξτε την πόρτα του χρηματοκιβωτίου και, στη συνέχεια, πατήστε το κόκκινο κουμπί (10 στο III). Αφού ανάψει η κίτρινη δίοδος, πρέπει να εισαγάγετε έναν νέο κωδικό εντός 30 δευτερολέπτων και, στη συνέχεια, να πατήσετε το πλήκτρο "A" ή "B" για να επιβεβαιώσετε την αλλαγή. Ο νέος κωδικός πρέπει να αποτελείται από: 3 έως 8 ψηφία. Εάν η σύνταξη του κώδικα είναι λανθασμένη, η κίτρινη δίοδος θα αναβοσβήσει και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα. Για να αλλάξετε τον κωδικό, επαναλάβετε τη διαδικασία.

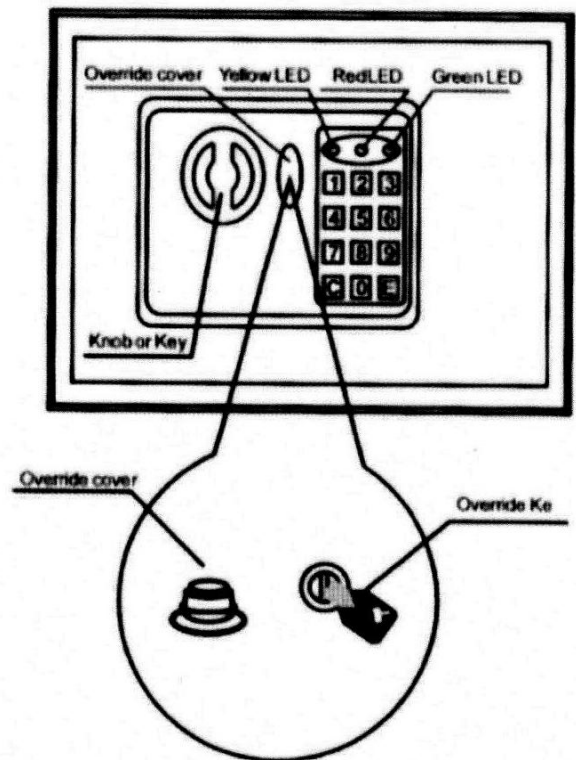
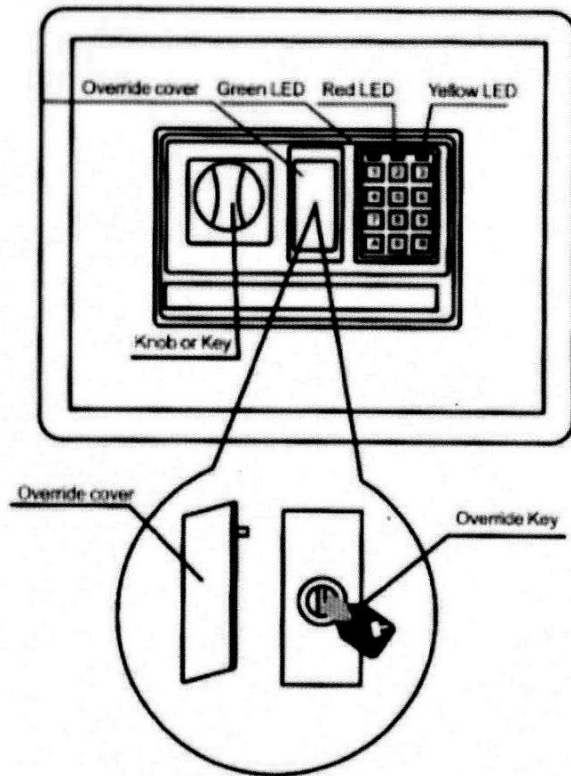
ΚΑΘΟΛΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ

Εάν έχετε ξεχάσει τον κωδικό, πρέπει να χρησιμοποιήσετε το κύριο κλειδί. Αρχικά, πρέπει να αφαιρέσετε το κάλυμμα που προστατεύει την κλειδαριά με το κύριο κλειδί. Το κάλυμμα βρίσκεται δίπλα στο κουμπί που ανοίγει το χρηματοκιβώτιο. Αφού αφαιρέσετε το κάλυμμα, πρέπει να εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά και να το γυρίσετε προς τα αριστερά και, στη συνέχεια, πρέπει να γυρίσετε το κουμπί που ανοίγει το χρηματοκιβώτιο. Στη συνέχεια, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα του χρηματοκιβωτίου.

Σημείωση! Το κύριο κλειδί δεν πρέπει να είναι κλειδωμένο μέσα στο χρηματοκιβώτιο.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Εάν η κόκκινη λυχνία LED είναι αναμμένη, σημαίνει ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν. Πριν κλείσετε την πόρτα, ελέγξτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Ο τύπος μπαταρίας που χρησιμοποιείται είναι 4 μπαταρίες AA (1,5V). Και οι τέσσερις μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν και οι μερικώς χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μαζί με καινούργιες. Αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Συνιστάται επίσης όλες οι μπαταρίες να προέρχονται από τον ίδιο κατασκευαστή.





MANUAL DO USUÁRIO

Cofre com código e fechadura eletrônica 21x17x17cm

Tipo: G10910

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, leia este manual atentamente. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do dispositivo.



Abrindo o cofre

1. Digite o código (o código original de fábrica é 1, 5, 9) e pressione (A", "C" ou "*"") ou "B" ("E" ou "#"). A luz verde acenderá. Gire a chave ou a maçaneta em até 5 segundos (se houver uma maçaneta, gire-a primeiro) e puxe para abrir o cofre.
2. Após cada pressionamento de tecla, o diodo amarelo acenderá e um breve sinal sonoro será ouvido, indicando que o número foi inserido na memória do microprocessador. Após a inserção do código correto, pressionando a tecla "A" ou "B", o diodo amarelo piscará brevemente e um breve sinal sonoro será ouvido. Se, após a inserção do código, o diodo amarelo piscar por mais tempo e o sinal sonoro for ouvido por mais tempo, significa que o código incorreto foi inserido. Digitar um código incorreto três vezes resultará no bloqueio da possibilidade de digitação do código pelos próximos 20 segundos. Se as próximas três tentativas estiverem incorretas, a possibilidade de digitação do código será bloqueada por 5 minutos.

FECHANDO O COFRE

Feche a porta do cofre e gire a maçaneta para a posição vertical.

ALTERAÇÃO DE CÓDIGO DE CÓDIGO

Abra a porta do cofre e pressione o botão vermelho (10 no III). Após o LED amarelo acender, você deve inserir um novo código em até 30 segundos e pressionar a tecla "A" ou "B" para confirmar a alteração. O novo código deve ter de 3 a 8 dígitos. Se a sintaxe do código estiver incorreta, o LED amarelo piscará e um sinal sonoro será emitido. Para alterar o código, repita o procedimento.

CHAVE UNIVERSAL

Caso tenha esquecido o código, você deve usar a chave mestra. Primeiro, remova a tampa que protege a fechadura da chave mestra. A tampa está localizada ao lado da maçaneta que abre o cofre. Após remover a tampa, insira a chave na fechadura e gire-a para a esquerda. Em seguida, gire a maçaneta que abre o cofre. Assim, você poderá abrir a porta do cofre.

Atenção! A chave mestra não deve ficar trancada dentro do cofre.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Se o LED vermelho estiver aceso, significa que as pilhas precisam ser substituídas. Antes de fechar a porta, verifique se as pilhas estão instaladas corretamente. O tipo de pilha utilizado é 4 pilhas AA (1,5 V). Todas as quatro pilhas devem ser substituídas e pilhas parcialmente usadas não devem ser usadas com pilhas novas. Isso reduzirá a vida útil das pilhas. Também é recomendável que todas as pilhas sejam do mesmo fabricante.

